

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

**Estratto del bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente tecnico (qualifica unica dirigenziale) da assegnare all'organico del Comune di AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA CENTRO UNICO  
RETRIBUZIONI E FISCALE, PROCEDIMENTI  
DISCIPLINARI, CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente tecnico (qualifica unica dirigenziale) da assegnare al servizio tecnico dell'organico del Comune di AOSTA.

Requisiti per l'ammissione

Alla procedura selettiva possono partecipare i cittadini italiani, in possesso di una delle seguenti lauree magistrali: LM-4 (Architettura e ingegneria edile-architettura), LM-23 (Ingegneria civile), LM-24 (Ingegneria dei sistemi edili), LM-26 (Ingegneria della sicurezza), o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici", appartenenti a una delle categorie di seguito indicate:

- a) dipendenti a tempo indeterminato dell'Amministrazione regionale, degli enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione, degli enti locali e delle loro forme associative o di altre pubbliche amministrazioni, che abbiano compiuto almeno cinque anni di effettivo servizio con inquadramento nella categoria immediatamente inferiore alla qualifica unica dirigenziale, e in possesso dell'abilitazione all'esercizio della professione di architetto o ingegnere che dà diritto all'iscrizione alla sezione "A" del relativo Albo professionale;
- b) soggetti con un'esperienza professionale almeno triennale, maturata nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva, in aziende

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

**Avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant technique (catégorie unique de direction), dans le cadre de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « CENTRE UNIQUE DES  
RÉTRIBUTIONS ET DE LA FISCALITÉ,  
DES PROCÉDURES DISCIPLINAIRES,  
DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'une procédure unique de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant technique (catégorie unique de direction), à affecter au Service technique, dans le cadre de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.

Conditions requises

Peuvent faire acte de candidature les citoyens italiens qui justifient de l'une des licences magistrales suivantes : LM-4 (Architecture et ingénierie de la construction-architecture), LM-23 (Ingénierie civile), LM-24 (Ingénierie des systèmes de construction) ou LM-26 (Ingénierie de la sécurité), ou bien d'une maîtrise équivalente au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique), et qui appartiennent à l'une des catégories suivantes :

- a) Fonctionnaires sous contrat à durée indéterminée de l'Administration régionale, des établissements publics non économiques dépendant de la Région, des collectivités locales et des associations de celles-ci, ainsi que des autres administrations publiques, justifiant de cinq ans au moins de service effectif dans la catégorie immédiatement inférieure à la catégorie unique de direction et possédant l'aptitude à l'exercice de la profession d'architecte ou d'ingénieur donnant droit à l'inscription à la section A du tableau de l'ordre professionnel y afférent ;
- b) Personnes justifiant d'une expérience professionnelle de trois ans moins, acquise au cours des dix années précédant le délai de candidature, au sein d'entreprises ou établissements, publics ou privés, dans un emploi

o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale, in possesso dell'abilitazione all'esercizio della professione di architetto o ingegnere che dà diritto all'iscrizione alla sezione "A" del relativo Albo professionale;

- c) liberi professionisti con almeno cinque anni di comprovato esercizio di attività libero-professionale, maturato nel decennio antecedente la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura selettiva, con iscrizione alla sezione "A" dell'Albo dell'Ordine degli architetti o degli ingegneri.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

#### Accertamento linguistico preliminare

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera quotidiana e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

#### Prove d'esame

L'esame della procedura selettiva comprende:

- a) una prima prova scritta sulle seguenti materie:
- Diritto amministrativo;
  - Contabilità pubblica con particolare riferimento all'armonizzazione dei sistemi contabili;
  - Codice dei contratti pubblici;
  - Legislazione e conoscenze tecniche in materia di lavori pubblici ed edilizia;
  - Legislazione e conoscenze tecniche in materia di urbanistica, governo del territorio, demanio e patrimonio;
  - Economia e management delle amministrazioni pubbliche;
- b) una seconda prova scritta diretta ad accertare l'attitudine dei concorrenti alla soluzione corretta, sotto il profilo

de direction et possédant l'aptitude à l'exercice de la profession d'architecte ou d'ingénieur donnant droit à l'inscription à la section A du tableau de l'ordre professionnel y afférent ;

- c) Professionnels libéraux justifiant d'une ancienneté de cinq ans au moins dans l'exercice de leur profession, acquise au cours des dix années précédant le délai de candidature, et de l'inscription à la section A du tableau de l'Ordre des architectes ou des ingénieurs.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

#### Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

#### Épreuves de la procédure de sélection

La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur les matières suivantes :
- droit administratif ;
  - comptabilité publique, eu égard notamment à l'harmonisation des systèmes comptables ;
  - code des contrats publics ;
  - réglementation et connaissances techniques en matière de travaux publics et de construction ;
  - réglementation et connaissances techniques en matière d'urbanisme, de gouvernement du territoire, de domaine et de patrimoine ;
  - économie et management des administrations publiques ;
- b) Une deuxième épreuve écrite visant à vérifier l'aptitude du candidat à trouver la solution correcte, sous le

lo della legittimità, della convenienza e dell'efficienza ed economicità organizzativa, di questioni connesse con l'attività amministrativa e istituzionale dell'Amministrazione;

- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- Ordinamento degli Enti locali;
  - Disciplina del lavoro alle dipendenze delle pubbliche amministrazioni e responsabilità dei dipendenti pubblici;
  - Lingua inglese – livello B2.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 7/10.

#### Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove della procedura selettiva, stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati il 16 febbraio 2018, sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata nei 62 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 7 novembre 2017 a lunedì 8 gennaio 2018.

Le graduatorie hanno validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con

profil de la légalité, de l'opportunité, de l'efficience organisationnelle et de l'économicité, à des questions ayant trait à l'activité administrative et institutionnelle de l'organisme en cause ;

- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
- organisation des collectivités locales ;
  - réglementation en matière de travail dans la fonction publique et responsabilités des fonctionnaires ;
  - langue anglaise (niveau B2).

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes – AOSTE) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents - Concours.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la procédure de sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 7/10.

#### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés le 16 février 2018, sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents - Concours, et au tableau d'affichage de celle-ci. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### Actes de candidature

Les intéressés peuvent se porter candidats uniquement dans les soixante-deux jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 7 novembre 2017 au lundi 8 janvier 2018.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents - Concours, et peut être demandé tant au Bureau des relations avec le public (1, place Deffeyes

il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (tel. 0165/273775, 0165/273774, 0165/273825; 0165/273160).

Il Dirigente  
Roberta QUATTROCCHIO

- AOSTE), qu'au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes - AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 - 01 65 27 37 74 - 01 65 27 38 25 - 01 65 27 31 60).

La dirigeante,  
Roberta QUATTROCCHIO